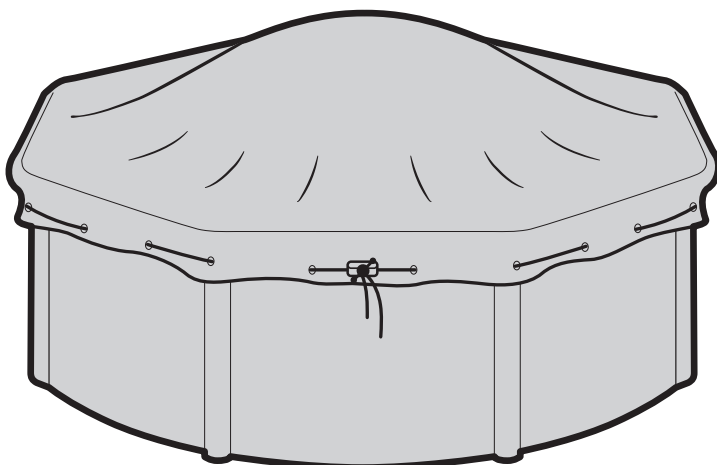
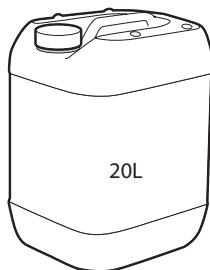
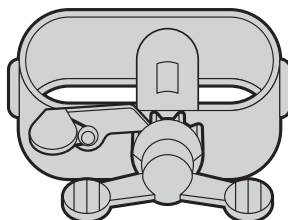
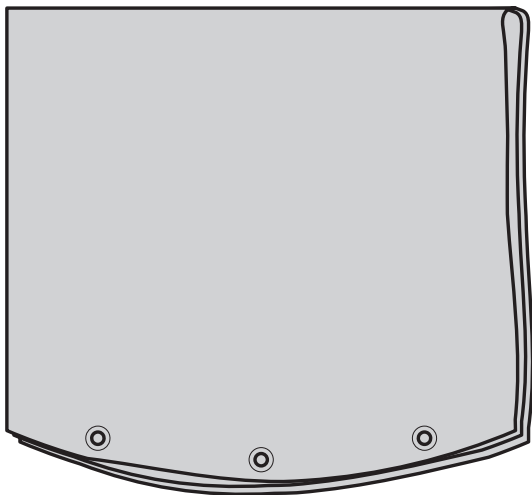




**EAN :** 3276007426144, 3276007426151, 3276007426168, 3276007426175,  
 3276007426182, 3276007426199, 3276007426205, 3276007426212, 3276007426229,  
 3276007426236  
**MATRIX CODE :** 2023R09P03-0068, 2023R09P03-0069, 2023R09P03-0070,  
 2023R09P03-0071, 2023R09P03-0072, 2023R09P03-0073, 2023R09P03-0074,  
 2023R09P03-0075, 2023R09P03-0076, 2023R09P03-0077

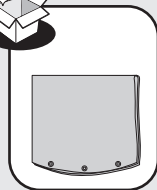
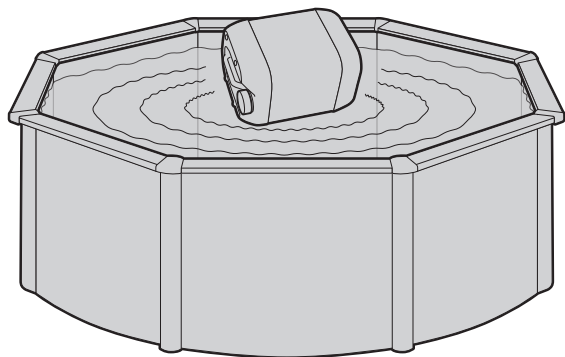


- |                                       |                                       |                                     |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| <b>FR</b> Manuel d'Instructions       | <b>ES</b> Manual de Instrucciones     | <b>PT</b> Manual de Instruções      | <b>IT</b> Manuale di Istruzioni |
| <b>EL</b> Εγχειρίδιο Οδηγιών          | <b>PL</b> Instrukcja Obsługi          | <b>RO</b> Manual de Instrucțiuni    | <b>BR</b> Manual de Instruções  |
| <b>RU</b> Руководство по эксплуатации | <b>KZ</b> Пайдалану бойынша тәлімдеме | <b>UA</b> Інструкція з експлуатації | <b>HE</b> מדריך הוראות          |
| <b>AR</b> كتيب التعليمات              | <b>EN</b> Instructions Manual         |                                     |                                 |

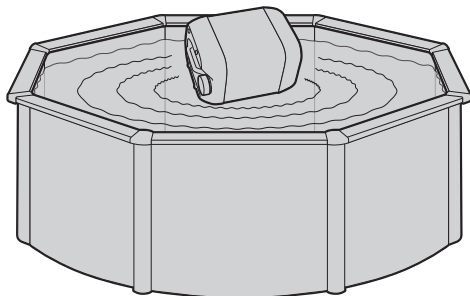
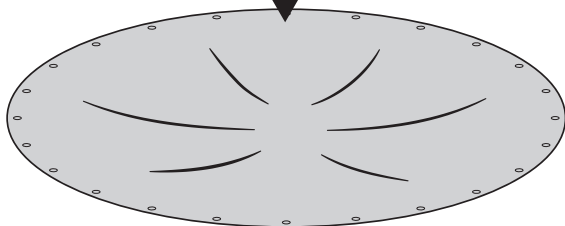




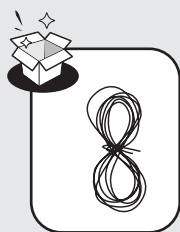
1



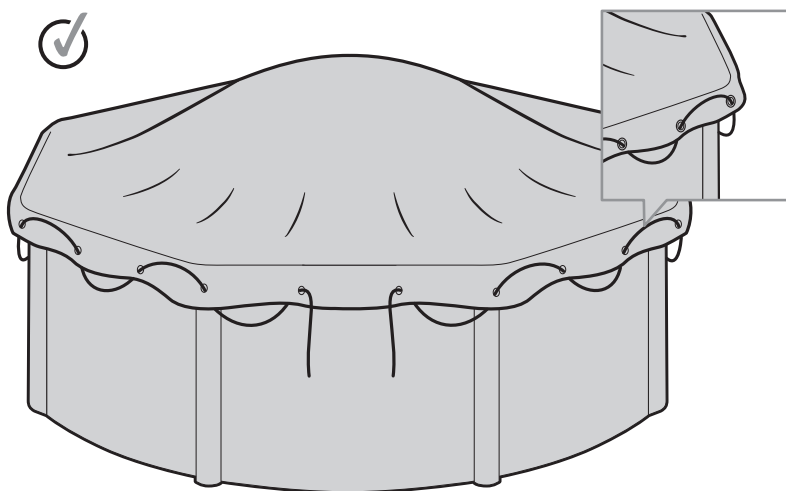
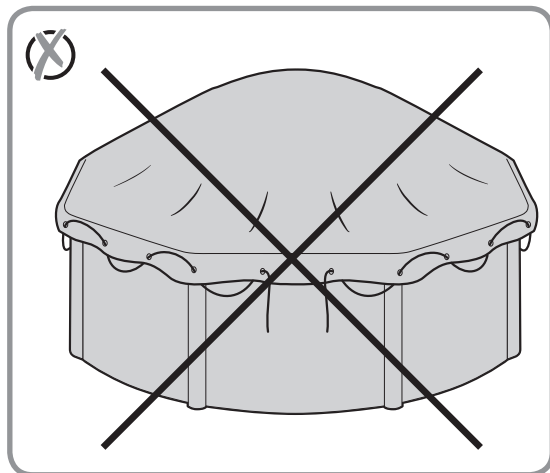
2



3

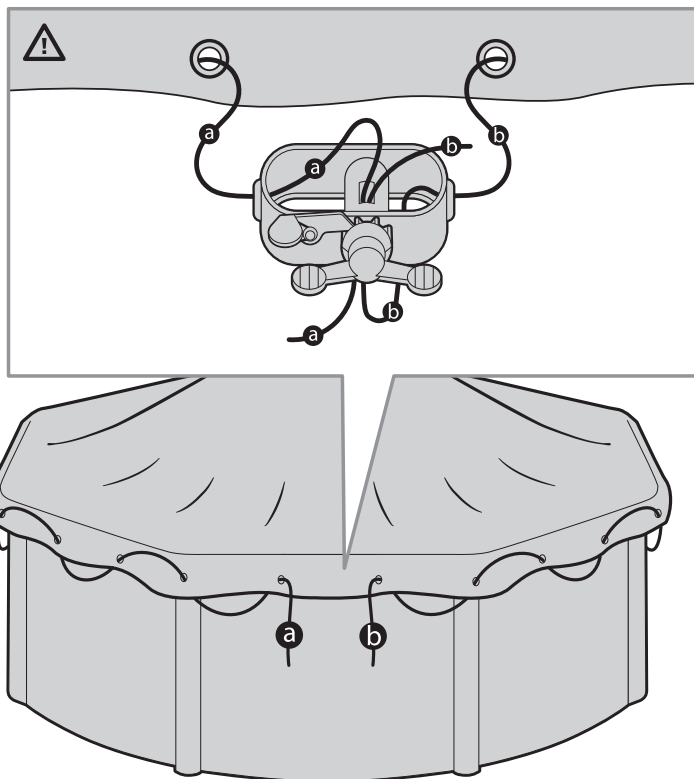


3

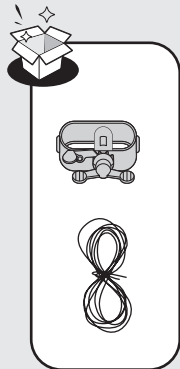




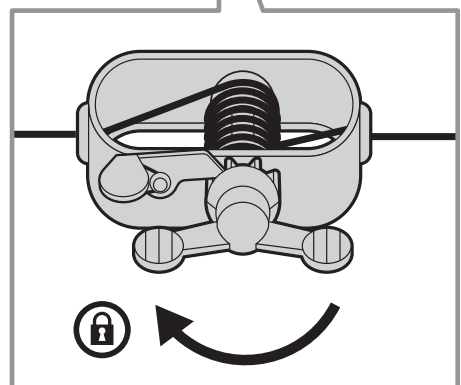
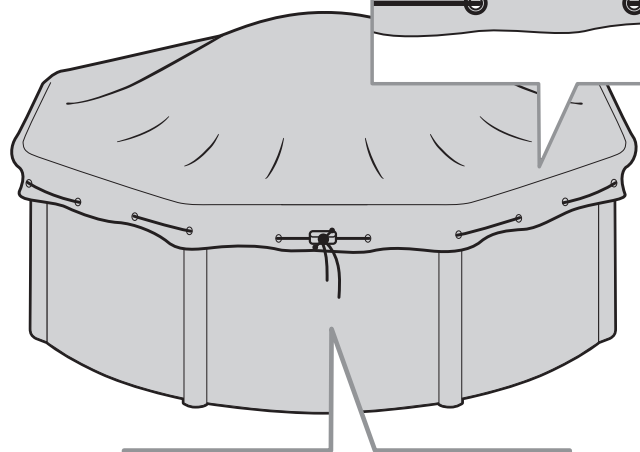
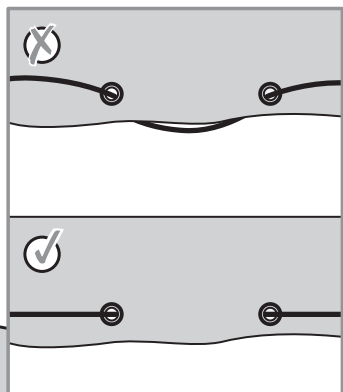
4



5

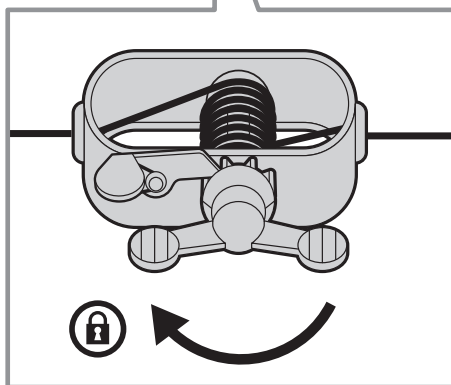
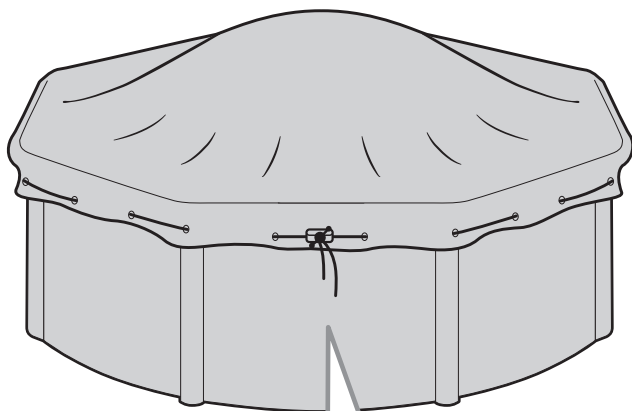
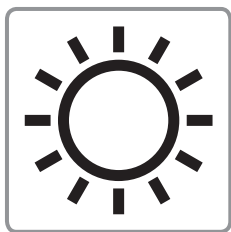


5





6



7



Merci d'avoir choisi ce produit. Lors de la conception et de la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour assurer une excellente qualité répondant aux besoins des utilisateurs.

**IMPORTANT! POUR QUE CE PRODUIT VOUS OFFRE UNE SATISFACTION TOTALE LORS DE SON INSTALLATION, DE SON UTILISATION ET DE SON ENTRETIEN, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ TENIR COMPTE DES AVERTISSEMENTS DE BASE RELATIFS À LA SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

### 1. INFORMATIONS IMPORTANTES



## IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

Si le produit doit être assemblé par vos soins, assurez-vous que tous les éléments nécessaires à l'installation du produit sont fournis au moment où vous ouvrez l'emballage. Si le produit est endommagé ou présente des défauts, ne l'utilisez pas et rapportez-le au magasin le plus proche.

### 2. INSTALLATION BÂCHE D'HIVERNAGE RENFORCÉE

SUIVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS CI - DESSOUS POUR LES PISCINES HORS - SOL.

1. Installer correctement la piscine qui recevra la bâche.
  2. **IMPORTANT :** Avant de placer la bâche au-dessus de la piscine assurez-vous que tous les bords pointus ou tranchants qui pourraient endommager la bâche, soient protégés par une bande de tissu ou du ruban adhésif.
  3. Insérer le câble de maintien dans les œillets de la bâche ( dessus - dessous ) comme illustré ci-contre.
  4. Placez la bâche de sorte qu' elle ait un rebord sur la paroi extérieure de la piscine d' environ 25 - 30 cm.
  5. Mettez les deux extrémités des câbles, par les ouvertures "A" et "B" dans la bride de tension (une extrémité du câble par l'ouverture "A" et l'autre extrémité par l'ouverture "B").
  6. Passez les deux câbles par l'ouverture "C", l'extrémité no 1 par dessus et l'extrémité no 2 par dessous comme illustré ci-contre. Tirer sur les 2 extrémités jusqu'à ce que le câble apparaisse raisonnablement autour du bord de la piscine.
  7. Tirer sur le câble afin d'assurer une tension suffisante pour un maintien correct de la bâche. Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre correctement le câble.
  8. La serrure verrouillera automatiquement le tambour de tension sur une position correcte. Note: Pour relâcher le câble, il suffit simplement de déverrouiller la serrure, de tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'environ 1/4 de tour.
- AVERTISSEMENT : NE PAS TROP TENDRE LE CÂBLE SI VOUS INSTALLEZ DES BIDONS ANTIGELS (D)**

### 3. RÉPARATION

Evitons de jeter ! Réparons ! La réparation d'un produit est un moyen simple et rapide d'augmenter significativement sa durée de vie et ainsi éviter de le jeter. Chez Naterial, nous travaillons activement à faciliter la réparation de nos produits et proposer les bonnes pièces détachées pour chaque produit que nous vendons. Le service après-vente de votre point de

vente dispose de la liste de pièces détachées disponibles pour ce produit. En cas de pièce défectueuse ou cassée, nous vous invitons à vous rapprocher du service après-vente de votre point de vente.

#### 4. PROTÉGEONS L'ENVIRONNEMENT

Afin de protéger l'environnement, les emballages cartons et les produits en fin de vie sont à déposer auprès d'un organisme de collecte des déchets pour tri, traitement et nouvelle vie. Retrouvez tous les points de collecte près de chez vous ou sur [eco-mobilier.fr](http://eco-mobilier.fr).

#### 5. GARANTIE

Les produits NATERIAL sont conçus selon les normes de qualité les plus strictes pour les produits destinés au marché grand public. La garantie de vente démarre à partir de la date d'achat pour la durée définie. Les produits sont à usage strictement domestique.

##### **La garantie couvre les défauts de fabrication :**

Pièces et éléments manquants, dommages occasionnés dans des conditions normales d'utilisation. Les réparations et les remplacements de pièces n'entraînent pas de prolongation de la durée de garantie initiale.

La garantie ne couvre pas les problèmes ou incidents résultant d'une utilisation incorrecte du produit. La garantie du produit est limitée à la valeur du produit.

##### **Sont exclus notamment les cas suivants :**

Le non-respect des préconisations d'installation et les dommages occasionnés au cours de son montage.

Les décolorations et taches résultant du non-respect des consignes d'entretien.

Les dégradations résultant du non-respect des consignes d'entretien pouvant entraîner jusqu'à l'inutilisation du produit.

Les changements d'aspect dû au vieillissement du produit ne sont pas pris en charge.

Lors de l'ouverture de l'emballage, les traces de cutter et d'agrafes ainsi que les marques dues à un contact direct entre la surface de la table et le sol. (veuillez protéger votre produit par un carton!).

En cas de problème avec votre produit, veuillez contacter le responsable du rayon jardin de votre magasin. Conservez votre facture ou votre reçu : ces documents vous seront demandés pour le traitement de vos réclamations. Nous vous remercions de votre confiance et nous espérons que vos attentes seront entièrement satisfaites en utilisant notre produit. Il est important pour nous de connaître votre avis sur le produit, afin de continuellement améliorer celui-ci pour mieux répondre à vos besoins.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR



## INTRODUCCIÓN

ES

Gracias por haber elegido este producto. Durante el diseño y la fabricación de nuestros productos, nos esforzamos por garantizar una excelente calidad que responda a las necesidades de los usuarios.

PT

**¡IMPORTANTE! PARA QUE ESTE PRODUCTO LE PROPORCIONE UNA SATISFACCIÓN TOTAL DURANTE SU INSTALACIÓN, SU UTILIZACIÓN Y SU MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. TENGA EN CUENTA LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD QUE SE INCLUYEN EN ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA POSTERIORES CONSULTAS.**

IT

### 1. INFORMATIONS IMPORTANTES

EL



## IMPORTANTE, A CONSERVAR PARA POSTERIORES CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Si el producto debe ser ensamblado por usted, compruebe que se han proporcionado todos los elementos necesarios para la instalación del producto al abrir el embalaje. Si el producto está dañado o presenta defectos no lo utilice y devuélvalo a la tienda más cercana.

PL

RU

### 2. INSTALACIÓN CUBIERTA DE INVIERNO REFORZADA

CORRECTA COLOCACION DE LA CUBIERTA DE INVIERNO.

SIGA ATENTAMENTE LAS INDICACIONES PARA LAS PISCINAS SOBRE EL SUELO.

KZ

1. Prepare adecuadamente la piscina para colocar la cubierta de invierno  
2. IMPORTANTE: Antes de colocar la cubierta de invierno asegúrese que todas las esquinas de la piscina queden protegidas con cinta aislante.

UA

3. Introduzca el cable por las anillas metálicas de la cubierta ( por encima y por debajo ) como se indica en el dibujo.

RO

4. Coloque la cubierta sobre la piscina de manera que cuelgue unos 25 - 30 cm por cada lado de la piscina.

BR

5. Introduzca un extremo de cable por la abertura de sujección " A" y el otro extremo por la abertura de sujección " B".

HE

6. Introduzca ahora ambos extremos por la abertura " C de la siguiente manera: El extremo que introdujo por la abertura " A" introdúzcalo por encima de la abertura "C" y el extremo que introdujo por la abertura " B" introdúzcalo por debajo de la abertura "C", tal y como se indica en el dibujo. Tire de ambos extremos hasta que el cable quede tensado alrededor del borde de la piscina.

AR

7. Para asegurarse que la cubierta está bien fijada, gire la manilla para tensar en el sentido de las agujas del reloj hasta que el cable quede totalmente tensado.

EN

8. Pestillo de seguridad ( Ratchet lock ): Una vez tensado el cable fíjelo con el pestillo de seguridad para que quede bloqueado. Nota: Para destensar el cable, es suficiente cori levantar el pestillo de seguridad y girar la manilla 1/4 de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.

**ADVERTENCIA: NO TENSAR EL CABLE SI VA A INSTALAR EN LA PISCINA RECIPIENTES ANTICONGELANTES (D).**

### 3. REPARACIÓN

¡Evitemos tirar! ¡Arreglemos! Arreglar un producto es una forma rápida y sencilla de aumentar considerablemente su vida útil y evitar tirarlo. En Naterial, trabajamos activamente para facilitar la reparación de nuestros productos y para ofrecer las piezas de repuesto adecuadas para cada producto que vendemos. El servicio posventa de su punto de venta tiene la lista de piezas de recambio disponibles para este producto. En caso de pieza defectuosa o rota, diríjase al servicio posventa de su punto de venta.

### 4. PROTEJAMOS EL MEDIOAMBIENTE

Para proteger el medioambiente, los embalajes de cartón y los productos, al final de su vida útil, se depositan en un organismo de recogida de residuos para su clasificación, tratamiento y reutilización.

### 5. GARANTÍA

Los productos MATERIAL están diseñados según las más estrictas normas de calidad para los productos destinados al mercado de consumo. La garantía de venta comienza a partir de la fecha de compra y tiene la duración definida. Los productos son de uso estrictamente doméstico.

La garantía cubre los siguientes defectos de fabricación:

Piezas y elementos que faltan, daños ocasionados en condiciones normales de utilización. Las reparaciones y las sustituciones de piezas no suponen una prórroga de la garantía inicial.

La garantía no cubre los problemas o incidentes que sean resultado de una utilización incorrecta del producto. La garantía del producto está limitada al valor del producto.

#### **Exclusiones de garantía:**

El incumplimiento de las recomendaciones de instalación y los daños causados durante el montaje.

Las decoloraciones y manchas que sean resultado de un incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento.

Los daños que sean resultado del incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento que puedan suponer incluso la inutilización del producto.

Los cambios de aspecto debidos al envejecimiento del producto no están cubiertos.

Al abrir el embalaje, las marcas de cúter y de grapas, así como las marcas causadas por un contacto directo entre la superficie de la mesa y el suelo. (¡asegúrese de proteger el producto con un cartón!).

En caso de problema con su producto, contacte con el responsable de la sección jardín de su tienda. Conserve su factura o su recibo: estos documentos le serán solicitados para el tratamiento de sus reclamaciones. Le agradecemos su confianza y esperamos que sus expectativas se cumplan por completo al utilizar nuestro producto. Para nosotros es importante conocer su opinión del producto con el fin de mejorarlo continuamente para responder mejor a sus necesidades.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - Francia

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR



## INTRODUÇÃO

ES

Obrigado por escolher este produto. Ao projetar e fabricar os nossos produtos, esforçamo-nos por garantir uma excelente qualidade que responda às necessidades dos utilizadores.

PT

**IMPORTANTE! PARA OBTER A MAIOR SATISFAÇÃO DESTES PRODUTOS QUANDO INSTALAR, UTILIZAR E CONSERVAR, RECOMENDAMOS QUE LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. PRESTE ATENÇÃO AOS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICOS CONTIDOS NESTE MANUAL E CONSERVE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

IT

### 1. INFORMAÇÕES IMPORTANTES



## IMPORTANTE, A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

EL

Se o produto tiver de ser montado, ao abrir o pacote, certifique-se de que todos os elementos necessários para a montagem do produto foram fornecidos. Se o produto estiver danificado ou tiver defeitos, não o utilize e devolva-o à loja mais próxima.

PL

### 2. MONTAGEM COBERTURA DE INVERNO REFORÇADA

INSTALAÇÃO CORRETA DA COBERTURA DE INVERNO.

SIGA COM ATENÇÃO AS INDICAÇÕES PARA AS PISCINAS ACIMA DO SOLO.

RU

1. Prepare adequadamente a piscina para colocar a cobertura de Inverno.
2. **IMPORTANTE:** Antes de colocar a cobertura de Inverno, verifique se todas as esquinas da piscina estão protegidas com uma banda de tecido ou cinta isoladora.
3. Introduza o cabo de retenção pelas argolas da cobertura (por cima - por baixo) como indicado no desenho.
4. Coloque a cobertura sobre a piscina de maneira que tenha uma borda de 25 - 30 cm de cada lado.
5. Introduza um extremo do cabo pela abertura de sujeição A e do outro extremo pela abertura de sujeição B.
6. Passe os dois cabos através da abertura "C", a extremidade N° 1 por cima e a extremidade N° 2 por baixo, como mostrado na ilustração. Puxe pelas duas extremidades até que o cabo apareça razoavelmente ao redor da borda da piscina.
7. Para assegurar-se de que a cobertura está bem sujeita, rode a manivela no sentido dos ponteiros de um relógio até o cabo ficar totalmente estirado. Puxe o cabo para garantir uma tensão suficiente para segurar corretamente a lona.
8. Fecho de segurança (racket lock): depois de estirar o cabo, fixe com o fecho de segurança para bloqueá-lo. Nota: para afrouxar o cabo, levante o fecho de segurança e gire a maneta de 1/4 de volta no sentido contrário dos ponteiros de um relógio.

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

**AVISO: NÃO ESTIRE AO CABO SE INSTALAR NA PISCINA RECIPIENTES ANTI CONGELANTES. (D)**

### 3. REPARAÇÃO

EN

Evitemos deitar fora! Vamos reparar! A reparação de um produto é um meio simples e rápido de aumentar significativamente a sua vida útil e, assim, evitar deitá-lo fora. Na Material, trabalhamos ativamente para facilitar a reparação dos nossos produtos e oferecer as peças sobressalentes adequadas a cada produto que vendemos. O serviço pós-venda do seu ponto de venda dispõe da lista de peças sobressalentes disponíveis para este produto. Em caso de peça defeituosa ou partida, contacte o serviço pós-venda do seu ponto de venda.

#### 4. PROTEGER O MEIO AMBIENTE

A fim de proteger o ambiente, as embalagens em cartão e os produtos em fim de vida devem ser entregues a um organismo de recolha de resíduos para triagem, tratamento e reutilização.

#### 5. GARANTIA

Os produtos MATERIAL são projetados por cumprirem os mais altos padrões de qualidade para produtos destinados ao mercado consumidor. A garantia de venda começa a contar da data de compra para o período definido. Os produtos destinam-se estritamente ao uso doméstico.

A garantia cobre os seguintes defeitos de fabrico:

Peças e componentes em falta, danos causados em condições normais de utilização. As reparações e substituições de peças não prolongam o período de garantia inicial.

A garantia não cobre problemas ou incidentes resultantes do uso indevido do produto. A garantia do produto é limitada ao valor do produto.

##### **Exclusões da cobertura:**

O incumprimento das recomendações de instalação e os danos causados durante a montagem.

As descolorações e manchas resultantes do incumprimento das instruções de manutenção.

As degradações resultantes do incumprimento das instruções de manutenção, que podem levar à inutilização do produto.

As alterações na aparência do produto devidas ao seu envelhecimento não são suportadas.

Aquando da abertura da embalagem, as marcas de xis-ato e agrafos, bem como as marcas causadas pelo contacto direto entre a superfície da mesa e o chão. (Por favor, proteja o seu produto com cartão!)

Se tiver algum problema com o seu produto, por favor contacte o responsável da secção de jardinagem da sua loja. Guarde a sua fatura ou recibo: estes documentos ser-lhe-ão solicitados para o tratamento das suas reclamações. Agradecemos a sua confiança e esperamos que as suas expetativas sejam totalmente satisfeitas com a utilização do nosso produto. É importante para nós conhecer a sua opinião sobre o produto, para que possamos melhorá-lo continuamente e assim satisfazer melhor as suas necessidades.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - França

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



## INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Al momento della concezione e della fabbricazione dei nostri prodotti, ci impegniamo al massimo per assicurare un'eccellente qualità che corrisponda alle esigenze degli utilizzatori.

**IMPORTANTE! PERCHÈ QUESTO PRODOTTO VI DIA COMPLETA SODDISFAZIONE ALLA SUA POSA, USO E MANUTENZIONE, RACCOMANDIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO. SI PREGA DI TENERE CONTO DELLE AVVERTENZE RELATIVE ALLE PIÙ ELEMENTARI NORME DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E CONSERVARE IL DETTO MANUALE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE.**

### 1. INFORMAZIONI IMPORTANTI



## IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE

Se il prodotto deve essere montato da voi, assicuratevi che tutti gli elementi necessari all'installazione del prodotto siano presenti al momento in cui aprite il pacco. Se il prodotto dovesse essere danneggiato o dovesse presentare dei difetti, non usatelo e riportatelo al negozio più vicino.

### 2. INSTALLAZIONE COPERTURA INVERNALE RINFORZATA

CORRETTA COLLOCAZIONE DELLA COPERTURA INVERNALE.

SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SOTTO RIPORTATE PER LE PISCINE FUORI TERRA.

1. Preparare in modo adeguato la piscina per collocare la copertura invernale.
2. **IMPORTANTE:** Prima di collocare la copertura invernale, assicurarsi che tutti gli angoli della piscina siano protetti con nastro isolante.
3. Inserire il cavo attraverso gli anelli metallici della copertura (da sopra e da sotto) come indicato dal disegno.
4. Montare la copertura sulla piscina in modo che fuoriesca circa 25 - 30 cm. ad ogni lato della stessa.
5. Inserire un'estremità di cavo attraverso l'apertura di fissaggio A e l'altra estremità attraverso l'apertura di fissaggio B.
6. Inserire quindi entrambe le estremità attraverso l'apertura C come di seguito indicato: l'estremità che è stata inserita dall'apertura A, inserirla da sopra l'apertura C, e l'estremità che è stata inserita dall'apertura B inserirla da sotto l'apertura C, come indicato dal disegno. Tirare da entrambe le estremità finché il cavo sia teso attorno al bordo della piscina.
7. Per assicurarsi che la copertura sia fissata bene, girare la maniglia per tendere in senso orario finché il cavo non sarà completamente teso.
8. Nottolino di sicurezza (ratchet lock): Una volta teso il cavo, porre il nottolino di sicurezza per bloccarlo. Nota: Per allentare il cavo, basta sollevare il nottolino di sicurezza e girare la maniglia 1/4 di giro in senso antiorario.

**N.B.: NON TENDERE IL CAVO SE VENGONO INSTALLATI NELLA PISCINA DEI RECIPIENTI ANTICONGELANTI (D).**

### 3. RIPARAZIONE

Evitiamo di gettar via! Ripariamo! Riparare un prodotto è un modo semplice e veloce per aumentare significativamente la sua durata di vita ed evitare di buttarlo via. In Naterial lavoriamo attivamente per facilitare la riparazione dei nostri prodotti e offriamo i pezzi di ricambio giusti per ogni prodotto che vendiamo. Il servizio di assistenza del tuo punto vendita ha una lista di pezzi di ricambio disponibili per questo prodotto. In caso di pezzo difettoso o rotto, si prega di contattare il servizio di assistenza del tuo punto vendita.

### 4. PROTEGGIAMO L'AMBIENTE

Per proteggere l'ambiente, gli imballaggi e i prodotti di cartone alla fine della loro vita devono essere portati a un sito dedicato alla raccolta dei rifiuti per la selezione, il trattamento e una nuova vita.

### 5. GARANZIA

I prodotti NATERIAL sono progettati per adempiere ai più severi standard di qualità per i prodotti destinati al mercato dei consumatori. La garanzia di vendita parte dalla data di acquisto per il periodo definito. I prodotti sono destinati esclusivamente all'uso domestico.

La garanzia copre i seguenti difetti di fabbricazione:

Pezzi e componenti mancanti, danni causati dal normale utilizzo. Le riparazioni e le sostituzioni di pezzi non prolungano il periodo di garanzia originale.

La garanzia non copre problemi o incidenti derivanti da un uso improprio del prodotto. La garanzia del prodotto è limitata al valore del prodotto.

#### **Esclusioni di garanzia:**

Il mancato rispetto delle raccomandazioni di installazione e i danni causati durante il suo montaggio.

Scolorimento e macchie derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione.

Danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione, che possono rendere il prodotto inutilizzabile.

I cambiamenti di aspetto dovuti all'invecchiamento del prodotto non sono coperti.

Quando si apre l'imballaggio, le tracce di taglierine e punti metallici, così come i segni causati dal contatto diretto tra la superficie del tavolo e il pavimento non vengono coperti. (Si prega di proteggere il prodotto con del cartone!)

In caso di problemi con il prodotto, contattare il responsabile del reparto giardinaggio del tuo negozio. Conservare lo scontrino o la ricevuta: ti sarà chiesto di fornire questi documenti per il trattamento dei reclami. Ti ringraziamo per la tua fiducia e speriamo che le tue aspettative siano pienamente soddisfatte utilizzando il nostro prodotto. È importante per noi conoscere la tua opinione sul prodotto, in modo da poterlo migliorare continuamente per soddisfare meglio le tue esigenze.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - Francia

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το συγκεκριμένο προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για την εξασφάλιση άριστης ποιότητας που θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες των χρηστών.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΛΑΥΣΕΤΕ ΣΤΟ ΕΠΑΚΡΟ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ, ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗΝ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

**1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ****ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΝΑ ΦΥΛΑΧΘΕΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ  
ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ**

Εάν το προϊόν προϋποθέτει συναρμολόγηση από εσάς, βεβαιωθείτε μόλις ανοίξετε τη συσκευασία ότι παρέχονται όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Εάν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στο κοντινότερο κατάστημα.

**2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΟ ΚΑΛΥΜΜΑ**

ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΧΕΙΜΕΡΙΝΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ:

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΙΣΙΝΕΣ ΠΑΝΩ ΣΕ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.

1. Προετοιμάστε κατάλληλα την πισίνα για την τοποθέτηση του χειμερινού καλύμματος.
2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν τοποθετήσετε το χειμερινό κάλυμμα, σιγουρευτείτε πως όλες οι γωνίες της πισίνας προστατεύονται με μονωτική ταινία.
3. Περάστε το καλώδιο στους μεταλλικούς κρίκους του καλύμματος (από πάνω και από κάτω) όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο.
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω από την πισίνα με τέτοιο τρόπο ώστε να κρέμεται 25-30 εκ. από κάθε μέρος της πισίνας.
5. Περάστε την μία άκρη του καλωδίου από το άνοιγμα συγκράτησης «Α» και την άλλη στο άνοιγμα συγκράτησης «Β».
6. Περάστε τώρα τις δύο άκρες από το άνοιγμα «C» με τον εξής τρόπο: Την άκρη που περάσατε από το άνοιγμα «Α», περάστε την τώρα κάτω από το άνοιγμα «C» και την άκρη που περάσατε από το άνοιγμα «Β» περάστε τώρα από το άνοιγμα «C», όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο. Τραβήξτε και τις δύο άκρες μέχρι να τεντώσει το καλώδιο γύρω από τις άκρες της πισίνας.
7. Για να σιγουρευτείτε πως το κάλυμμα είναι καλά τοποθετημένο, γυρίστε τη λαβή προς τη κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού, ώστε να παραμείνει το καλώδιο εντελώς τεντωμένο.
8. Μάνταλο ασφαλείας (Ratchet lock): Όταν τεντώσει το καλώδιο, αρκεί να σηκώσετε το μάνταλο ασφαλείας και να γυρίσετε τη λαβή κατά το ¼ προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή του δείκτη του ρολογιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΤΕΝΤΩΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΝ ΘΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΑΝΤΙΨΥΚΤΙΚΑ ΔΟΧΕΙΑ (D).**

### 3. ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Αποφεύγουμε να πετάμε! Επισκευάζουμε! Η επισκευή ενός προϊόντος είναι ένας γρήγορος και εύκολος τρόπος για να αυξήσετε σημαντικά τη διάρκεια ζωής του και να αποφύγετε να το πετάξετε. Στη Naterial, εργαζόμαστε σκληρά για να κάνουμε εύκολη την επισκευή των προϊόντων μας και να προσφέρουμε τα σωστά ανταλλακτικά για κάθε προϊόν που πωλούμε. Η υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση στο σημείο πώλησής σας διαθέτει τον κατάλογο με τα διαθέσιμα ανταλλακτικά για το εκάστοτε προϊόν. Σε περίπτωση ελαττωματικού ή σπασμένου εξαρτήματος, σας καλούμε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση στο σημείο πώλησής σας.

### 4. ΑΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΟΥΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΜΑΣ

Για την προστασία του περιβάλλοντος, οι συσκευασίες από χαρτόνι και τα προϊόντα στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να παραδίδονται σε έναν οργανισμό συλλογής απορριμμάτων για τη διαλογή, επεξεργασία και ανακύκλωση τους, ώστε να γίνουν εκ νέου χρήσιμα.

### 5. ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα NATERIAL που προορίζονται για το ευρύ καταναλωτικό κοινό, έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας. Η εγγύηση πώλησης ισχύει από την ημερομηνία αγοράς και για την καθορισμένη περίοδο. Τα προϊόντα προορίζονται αυστηρά για οικιακή χρήση.

Η εγγύηση καλύπτει τα ακόλουθα κατασκευαστικά ελαττώματα:

Μέρη και εξαρτήματα που λείπουν, ζημιές που προκαλούνται υπό κανονική χρήση. Οι επισκευές και οι αντικαταστάσεις εξαρτημάτων δεν οδηγούν σε παράταση της αρχικής περιόδου εγγύησης.

Η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ή συμβάντα που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Η εγγύηση του προϊόντος περιορίζεται στην αξία του προϊόντος.

#### **Εξαιρέσεις εγγύησης:**

Μη συμμόρφωση με τις συστάσεις εγκατάστασης και ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη συναρμολόγηση.

Αποχρωματισμοί και λεκέδες που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες συντήρησης.

Ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες συντήρησης που μπορεί να οδηγήσουν στην αδυναμία χρήσης του προϊόντος.

Οι αλλαγές της εμφάνισης λόγω φθοράς του προϊόντος δεν υποστηρίζονται.

Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ίχνη από χαρτοκόπτη και συνδετήρες, καθώς και σημάδια λόγω της άμεσης επαφής της επιφάνειας του τραπεζιού και του δαπέδου. (φροντίστε να προστατέψετε το προϊόν σας με ένα χαρτόνι!).

Εάν υπάρχει πρόβλημα με το προϊόν σας, επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο του τμήματος προϊόντων κήπου του καταστήματός σας. Φυλάξτε το τιμολόγιο ή την απόδειξή σας: αυτά τα έγγραφα θα απαιτηθούν για την εξέταση των αξιώσεων σας. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και ελπίζουμε οι προσδοκίες σας να ικανοποιηθούν πλήρως με τη χρήση του προϊόντος μας. Είναι σημαντικό για εμάς να γνωρίζουμε τη γνώμη σας για το προϊόν, προκειμένου να το βελτιώσουμε συνεχώς, ώστε να ανταποκρίνεται καλύτερα στις ανάγκες σας.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - Γαλλία

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

**WSTĘP**

Dziękujemy za wybór tego produktu. Projektując i wytwarzając nasze produkty, dokładamy wszelkich starań w celu zapewnienia doskonałej jakości aby spełnić oczekiwania użytkowników.

**WAŻNE! ABY PRODUKT TEN ZAPEWNIŁ CAŁKOWITĄ SATYSFAKCJĘ PODCZAS JEGO INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI, ZALECAMY UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I ZACHOWAĆ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.**

**1. WAŻNE INFORMACJE****WAŻNE, ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ**

Jeśli produkt wymaga montażu należy upewnić się, że wszystkie elementy niezbędne do jego instalacji zostały dostarczone w opakowaniu. Jeśli produkt jest uszkodzony lub wadliwy, nie należy go używać i zwrócić do najbliższego sklepu.

**2. INSTALACJA PRZYKRYCIE ZIMOWE WZMOCNIONE**

PRAWIDŁOWE POŁOŻENIE ZIMOWEGO PRZYKRYCIA

PRZESTRZEGAJ DOKŁADNIE WSKAZÓWEK ODNOSZĄCYCH SIĘ DO BASENÓW NAZIEMNYCH.

1. Przygotuj odpowiednio basen do położenia przykrycia zimowego.
2. **WAŻNE:** Przed położeniem przykrycia zimowego, upewnij się, że wszystkie rogi basenu zostają zabezpieczone taśmą izolacyjną.
3. Przewlec linkę przez metalowe pierścienie przykrycia (raz od góry i raz od dołu), jak pokazuje rysunek.
4. Połóż przykrycie na basenie tak, aby zwisało około 25 - 30 cm z każdej strony basenu.
5. Przetóż jeden koniec linki przez otwór mocowania "A", a drugi koniec przez otwór mocowania "B".
6. Przetóż teraz oba końce przez otwór "C" w następujący sposób: koniec przetozony przez otwór "A" przetóż górą otworu "C", a koniec przetozony przez otwór "B" przetóż dołem otworu "C", jak pokazuje rysunek. Pociągnij za oba końce aż linki naprężą się wokół całej krawędzi basenu.
7. Aby upewnić się, że przykrycie zostało dobrze zamocowane, obracaj korbką w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do dobrego naciągnięcia się linki.
8. Zapadka bezpieczeństwa (Ratchet lock): Po naciągnięciu linki zamocuj ją przy pomocy zapadki bezpieczeństwa, aby się zablokowała. Uwaga: Aby zluźnić linkę, wystarczy podnieść zapadkę bezpieczeństwa i obrócić korbką o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**OSTRZEŻENIE: NIE NAPINAJ LINKI, JEŚLI MASZ ZAMIAR ZAINSTALOWAĆ W BASENIE POJEMNIKI PRZECIW ZAMARZANIU (D)**

### 3. NAPRAWA

Nie wyrzucajmy! Naprawiajmy! Naprawa produktu jest szybkim i łatwym sposobem na znaczne wydłużenie jego żywotności i uniknięcie jego wyrzucenia. W firmie Naterial aktywnie pracujemy nad tym, aby ułatwić naprawę naszych produktów i zaoferować odpowiednie części zamienne do każdego sprzedawanego przez nas produktu. Usługa posprzedażna twojego punktu sprzedaży ma listę części zamiennych dostępnych dla tego produktu. W przypadku wadliwej lub zepsutej części zapraszamy do kontaktu z serwisem posprzedażnym punktu sprzedaży.

### 4. CHROŹMY ŚRODOWISKO NATURALNE

W celu ochrony środowiska, opakowania kartonowe i produkty po zakończeniu użytkowania muszą zostać oddane do punktu zajmującego się zbiorą odpadów w celu ich posortowania, przetworzenia i nadania im nowego zastosowania.

### 5. GWARANCJA

Produkty NATERIAL są zaprojektowane z tego, że spełniają najwyższe standardy jakościowe dla produktów przeznaczonych na rynek konsumencki. Gwarancja sprzedaży rozpoczyna się od daty zakupu i trwa przez określony czas. Produkty przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego.

Gwarancja obejmuje następujące wady produkcyjne:

Brakujące części i podzespoły, uszkodzenia powstałe w normalnych warunkach użytkowania. Naprawy i wymiana części nie przedłużają pierwotnego okresu gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje problemów lub zdarzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania produktu. Gwarancja na produkt jest ograniczona do wartości produktu.

#### **Wyłączenia z gwarancji:**

Nieprzestrzeganie zaleceń montażowych oraz uszkodzenia powstałe podczas montażu.

Odbarwienia i plamy powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji konserwacji.

Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji konserwacji, które mogą doprowadzić do tego, że produkt nie będzie nadawał się do użytku.

Zmiany w wyglądzie spowodowane starzeniem się produktu nie są objęte gwarancją.

Ślady noża i zszywek powstałe podczas otwierania opakowań, jak również rysy powstałe z powodu bezpośredniego kontaktu między powierzchnią stołu a podłożem. (Proszę chronić produkt kartonem!).

W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem prosimy o kontakt z kierownikiem działu ogrodniczego w Państwa sklepie. Zachowaj fakturę lub paragon: zostaniesz poproszony o dostarczenie tych dokumentów w celu rozpatrzenia reklamacji.

Dziękujemy za zaufanie i mamy nadzieję, że Państwa oczekiwania zostaną w pełni spełnione podczas użytkowania naszego produktu. Jest dla nas ważne, abyśmy poznali Twoją opinię o produkcie, abyśmy mogli go stale ulepszać i lepiej spełniać Twoje potrzeby.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - Francja

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



## ВВЕДЕНИЕ

Мы благодарим Вас за выбор этого продукта. При разработке и производстве нашей продукции мы прилагаем все усилия к тому, чтобы обеспечить превосходное качество, соответствующее потребностям пользователей.

Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию сертификата/декларации можно получить на стойке информации магазина Леруа Мерлен

**ВАЖНО! ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ ДАННОГО ПРОДУКТА ПРИ ЕГО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ, МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ВАМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА. ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ, И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



**ВАЖНО, СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:  
ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ**

Если изделие требует сборки, пожалуйста, убедитесь, чтобы все элементы, необходимые для его установки, были предоставлены при открытии упаковки. Если продукт поврежден или имеет дефекты, не используйте его и возвратите в ближайший магазин.

### 2. УСТАНОВКА УКРЕПЛЁННОЕ ЗИМНЕЕ ПОКРЫТИЕ

ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА ЗИМНЕГО ПОКРЫТИЯ ПРОДЛЕВАЕТ СРОК ПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШЕГО БАССЕЙНА. ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ, ДАННЫМ ДЛЯ НАЗЕМНЫХ БАССЕЙНОВ.

1. Тщательно подготовьте бассейн для установки зимнего покрытия.
2. **ВНИМАНИЕ:** прежде чем приступить к установке зимнего покрытия, убедитесь в том, что все острые углы бассейна, которые могут повредить покрытие, защищены изоляционной лентой.
3. Проденьте шнур через металлические кольца покрытия (сверху и снизу), как показано на рисунке.
4. Разместите покрытие над бассейном так, чтобы с каждой стороны бассейна оставалось около 25 - 30 см.
5. Вставьте в натяжной зажим один конец шнура через крепёжное отверстие «А», а другой конец через крепёжное отверстие «В».
6. Проведите оба конца через отверстие «С» следующим образом: вставьте через верх тот конец, который прошел через отверстие «А», а конец, прошедший через отверстие «В», вставьте снизу, как это показано на рисунке. Натяните оба конца, пока шнур не окажется внатяжку вокруг всего края бассейна.
7. Для полной уверенности в том, что покрытие хорошо закреплено, поверните ручку для натяжки по часовой стрелке до тех пор, пока шнур не натянется до упора.
8. **Защёлка безопасности (Ratchet lock):** когда шнур натянут до конца, закрепите его защёлкой безопасности для полной блокировки. Примечание: чтобы ослабить шнур, достаточно поднять защёлку безопасности и повернуть ручку на 1/4 поворота против часовой стрелки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ СЛИШКОМ НАТЯГИВАЙТЕ ШНУР, ЕСЛИ В БАССЕЙН ПОМЕЩЕНЫ ПРОТИВОЗАМОРАЖИВАЮЩИЕ ЕМКОСТИ (D).**

### **3. РЕМОНТ**

Не выбрасывайте! Ремонтируйте! Ремонт изделия — это простой и быстрый способ значительно увеличить срок службы и не выбрасывать его. Мы в Naterial постоянно стремимся облегчить ремонт наших изделий и предложить качественные запасные детали для изделий, которые мы продаем. В отделе послепродажного обслуживания вашего магазина имеется список запасных деталей, доступных для этого изделия. В случае бракованной или сломанной детали обратитесь в отдел послепродажного обслуживания вашего магазина.

### **4. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Для защиты окружающей среды картонную упаковку и изделия, срок службы которых истек, необходимо сдать в пункт сбора отходов для сортировки, переработки и производства нового изделия.

### **5. ГАРАНТИЯ**

Изделия NATERIAL разработаны в соответствии со строгими стандартами качества для продуктов, предназначенных для потребительского рынка. Гарантийный срок отсчитывается с даты покупки и длится указанное время. Изделия предназначены строго для бытового использования.

Гарантия распространяется на следующие производственные дефекты:

Отсутствующие детали и компоненты, повреждения, полученные в нормальных условиях использования. Ремонт и замена деталей не влекут за собой продление первоначального гарантийного срока.

Гарантия не распространяется на проблемы или поломки, вызванные неправильным использованием изделия. Гарантия на изделие ограничивается стоимостью изделия.

#### **Исключения из гарантии:**

Несоблюдение инструкций по установке и повреждения, полученные во время монтажа.

Выцветание и пятна, возникшие в результате несоблюдения рекомендаций по уходу.

Повреждения, вызванные несоблюдением рекомендаций по уходу, которые могут повлечь за собой различные последствия, вплоть до невозможности использования изделия.

Гарантия не распространяется на изменения внешнего вида в результате старения.

При вскрытии упаковки — следы канцелярского ножа и скоб, а также отметины, возникшие в результате прямого контакта поверхности стола с полом (Используйте картон для защиты изделия!).

В случае проблемы с изделием обратитесь к руководителю отдела «Сад» вашего магазина. Сохраните счет или чек: эти документы потребуются от вас при обработке жалоб. Благодарим вас за оказанное доверие и надеемся, что наше изделие полностью оправдает ваши ожидания. Нам важно знать ваше мнение об изделии, чтобы мы могли усовершенствовать его для наилучшего соответствия вашим потребностям.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - Франция

FR



## КІРІСПЕ

ES

Осы өнімді таңдағаныңызға рахмет. Өз өнімдерімізді жобалау және дайындау барысында біз барлық күш-жігерімізді пайдаланушылардың қажеттіліктерін қанағаттандыратын жоғары сапаны қамтамасыз етеміз.

PT

Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады

IT

**МАҢЫЗДЫ! Бұл өнімді күйге келтіру, қолдану және қызмет көрсету барысында пайдалану барысында максималды қанағаттану үшін осы қолдану бойынша нұсқаулықты өнімді қолданар алдында мұқият оқып шығуға кеңес береміз. Қауіпсіздікке қатысты осы нұсқаулықта берілген негізгі ескертулерге назар аударыңыз, осы нұсқаулықты келесі жолы қолдану үшін сақтап қойыңыз.**

EL

### 1. МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

PL



## МАҢЫЗДЫ, КЕЛЕШЕККЕ САҚТАЛУЫ ҚАЖЕТ СІЛТЕМЕ: МҰҚИАТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

RU

Өнімді жинау керек болған жағдайда, оны орнату үшін қажетті барлық элементтер ұсынылған пакетте түгел екендігіне ашқаннан кейін көз жеткізіңіз. Егер өнім бүлінген немесе ақаулары болған жағдайда, оны қолданбаңыз және ең жақын жерде орналасқан дүкенге қайта тапсырыңыз.

KZ

### 2. ҚАТТЫ КҮШЕЙТІЛГЕН ҚЫСҚЫ ХАУЫЗ ЖАБЫНЫ

ҚЫСҚЫ ХАУЫЗ ЖАБЫНЫН ДҰРЫС ОРНАТУ:

ЖЕР ҮСТІ ХАУЫЗДАРЫНА АРНАЛҒАН ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАРДЫ МҰҚИАТ ОРЫНДАҢЫЗ.

UA

1. Хауызды жабуға дұрыс дайындаңыз.

RO

2. МАҢЫЗДЫ: Жабынды хауызға орнатпас бұрын, жабынмен жанасатын барлық ашық өткір жиектер түтік таспасымен немесе жасырғыш таспасымен қорғалғанына көз жеткізіңіз.

BR

3. Суретте көрсетілгендей кабельді хауыз жабынындағы жеңдер арқылы салыңыз (астына және үстіне).

HE

4. Хауызды оның шетінен шамамен 25-30 см іліп қою үшін жабынды хауыздың үстіне қойыңыз.

AR

5. Кабельдің екі ұшын А және В саңылаулары арқылы кернеу қысқышына салыңыз - кабельдің бір ұшын А саңылауы арқылы, ал екінші ұшын В саңылауы арқылы салыңыз.

EN

6. Суретте көрсетілгендей Кабельдің ұштарын С саңылауының үстіндегі № 1 тесік арқылы және С саңылауы арқылы, ал С саңылауының астындағы № 2 ұшын және сол арқылы созуды жалғастырыңыз. Кабель хауыздың шетіне жеткенше ұштарын созыңыз.

7. Кабельдің қосымша кернеуін қамтамасыз ету және хауыз жабынының сенімді бекітілуін қамтамасыз ету үшін, кабель дұрыс бекітілгенге дейін кернеу тұтқасын сағат тілімен бұраңыз.

8. Тұқыр кілті керу барабанын дұрыс қалыпта автоматты түрде бекітеді. ЕСКЕРТУ: Кабелдің кернеуін босату үшін кернеу тұтқасын сағат тілімен шамамен 1/4" бұраңыз, тұқыр кілтің ұстап тұрып, орнынан көтеріңіз және кернеу барабанын сағат тіліне қарсы бұраңыз, осылайша кабельдің кернеуін босатыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ: МҰЗ КОМПЕНСАТОРЫНЫҢ (D) ТІРЕК СЫЗЫҚТАРЫН ТЫМ ҚАТТЫ ТАРТПАҢЫЗ.**

### 3. ЖӨНДЕУ

Тастамаңыз! Жөндеңіз! Өнімді жөндеу — бұл қызмет мерзімін едәуір арттырудың және оны тастамаудың қарапайым және жылдам әдісі. Біз Naterial-да үнемі өз өнімдерімізді жөндеуді жеңілдетуге және біз сататын өнімдерге сапалы қосалқы бөлшектерді ұсынуға тырысамыз. Сіздің дүкеніңіздің сатудан кейінгі бөлімінде осы өнім үшін қол жетімді қосалқы бөлшектердің тізімі бар. Ақаулы немесе сынған бөлік болған жағдайда, дүкеннің сатудан кейінгі бөліміне хабарласыңыз.

### 4. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАЙЫҚ

Қоршаған ортаны қорғау үшін картон қаптамасын және қызмет ету мерзімі өткен бұйымдарды сұрыптау, қайта өңдеу және жаңа бұйымды өндіру үшін қалдықтарды жинау пунктіне өткізу қажет.

### 5. КЕПІЛДІК

NATERIAL өнімдері тұтынушылар нарығына арналған өнімдер үшін қатаң сапа стандарттарына сәйкес жасалған. Кепілдік мерзімі сатып алынған күннен бастап есептеледі және көрсетілген уақытқа созылады. Бұйымның тағайындалған қатаң тұрмыстық пайдалану үшін.

Кепілдік келесі өндірістік ақауларға қолданылады:

Жоқ бөлшектер мен компоненттер, қалыпты пайдалану жағдайында пайда болған зақым. Бөлшектерді жөндеу және ауыстыру бастапқы кепілдік мерзімін ұзартуға әкеп соқпайды.

Кепілдік өнімді дұрыс пайдаланбау салдарынан туындаған мәселелер мен бұзылуларға қолданылмайды. Өнімге кепілдік өнімнің өзіндік құнымен шектеледі.

#### **Кепілдікке кірмейтіндер:**

Орнату кезінде алынған орнату нұсқаулары мен зақымдарының сақталмауы.

Күтім туралы ұсыныстарды сақтамау нәтижесінде пайда болған кескіннің оңуы мен дақтар.

Өнімді пайдалану мүмкін еместігіне дейін әртүрлі салдарға әкелуі мүмкін күтім туралы ұсыныстарды сақтамаудан туындаған зақым.

Кепілдік тозу нәтижесінде сыртқы келбеттің өзгеруіне қолданылмайды.

Қаптаманы ашқан кезде — кеңсе пышағы мен қапсырмалардың іздері, сондай-ақ үстел бетінің еденмен тікелей байланысы нәтижесінде пайда болған белгілер (өнімді қорғау үшін картонды қолданыңыз!).

Өнімге қатысты мәселе туындаған жағдайда, дүкеніңіздің "бақша" бөлімінің басшысына хабарласыңыз. Шотты немесе чекті сақтаңыз: шағымдарды өңдеу кезінде бұл құжаттар сізден талап етіледі. Сенім білдіргеніңіз үшін алғысымызды білдіреміз және біздің өнім сіздің үмітіңізді толық ақтайды деп үміттенеміз. Өнім туралы сіздің пікіріңізді білу біз үшін өте маңызды, сондықтан біз оны сіздің қажеттіліктеріңізге сәйкес келтіре аламыз.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - Франция

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ми дякуємо Вам за вибір цього продукту. При розробці і виробництві нашої продукції ми докладаємо всіх зусиль до того, щоб забезпечити чудову якість, що відповідає потребам користувачів.

**ВАЖЛИВО! ДЛЯ ТОГО, ЩОБ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД ДАНОГО ПРОДУКТУ ПРИ ЙОГО УСТАНОВЦІ, ВИКОРИСТАННІ І ОБСЛУГОВУВАННІ, МИ РЕКОМЕНДУЄМО ВАМ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ. БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА ОСНОВНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ В ЦЬОМУ КЕРІВНИЦТВІ, І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

### 1. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ



## ВАЖЛИВО, ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

Якщо вибір вимагає збірки, будь ласка, переконайтеся, що всі елементи, необхідні для його установки, були надані при відкритті упаковки. Якщо продукт пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його і поверніть в найближчий магазин.

### 2. УСТАНОВКА УКРІПЛЕНЕ ЗИМОВЕ ПОКРИТТЯ

ПРАВИЛЬНА УСТАНОВКА ЗИМОВОГО ПОКРИТТЯ УВАЖНО ДОТРИМУЙТЕСЬ ВКАЗІВОК, ДАНИХ ДЛЯ НАЗЕМНИХ БАСЕЙНІВ.

1. Ретельно підготуйте басейн для установки зимового покриття.
2. УВАГА: Перш ніж приступити до установки зимового покриття, переконайтеся в тому, що всі гострі краї або краї, які можуть пошкодити брезент, були захищені смугою тканини або ізоляційною стрічкою.
3. Протягніть шнур через металеві кільця покриття (зверху і знизу) , як показано на рисунку.
4. Встановіть покриття над басейном так, щоб з кожної сторони басейну звисало близько 25-30см (12-18").
5. Проведіть обидва кінця кабелю через отвори 'A' і 'B' в провал напруги (один кінець кабелю через отвір 'A', а інший кінець через отвір 'B').
6. Проведіть обидва кінця через отвір 'C' наступним чином: кінець № 1 зверху і через отвір 'C' і кінець № 2 знизу і через отвір 'C', як показано на рисунку. Натягніть обидва кінця поки шнур не опиниться внатяжку навколо всього краю басейну.
7. Для повної впевненості в тому, що покриття добре закріплене, поверніть ручку для натяжки за годинниковою стрілкою до тих пір, поки шнур не натягнеться до упору.
8. Засувка безпеки ('Ratchet lock') автоматично заблокує натяжний барабан в правильне положення. ПРИМІТКА: Щоб послабити шнур, достатньо підняти засувку безпеки і підняти ручку на ¼ повороту проти годинникової стрілки.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ ПЕРЕТЯГУЙТЕ ШНУР, ЯКЩО ПОМІСТИТЕ В БАСЕЙН ПРОТИВОЗАМОРОЖУВАЛЬНІ ЄМНОСТІ (D).**

### 3. РЕМОНТ

Не викидайте! Ремонуйте! Ремонт виробу – це простий і швидкий спосіб значно збільшити термін його служби й не викидати його. У Naterial ми активно працюємо над тим, щоби полегшити ремонт наших виробів і пропонувати якісні запасні частини для виробів, які ми продаємо. У відділі післяпродажного обслуговування вашого магазину є список запасних частин, доступних для цього виробу. Якщо будь-яка деталь бракована або зламана зверніться до відділу післяпродажного обслуговування вашого магазину.

### 4. ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Для захисту навколишнього середовища картонну упаковку і вироби, термін експлуатації яких закінчився, необхідно здати в пункт збору відходів для сортування, перероблення та повторного використання.

### 5. ГАРАНТІЯ

Вироби NATERIAL розроблені згідно з найсуворішими стандартами якості товарів, призначених для споживчого ринку. Гарантійний термін відрховується з дати покупки й діє упродовж встановленого терміну. Вироби призначені виключно для домашнього використання.

Гарантія поширюється на наступні виробничі дефекти:

Відсутні деталі та елементи, пошкодження, що виявилися під час нормального використання. Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.

Гарантія не поширюється на проблеми або поломки, пов'язані з неналежним використанням виробу. Гарантія на виріб обмежується вартістю товару.

#### Винятки з гарантії:

Недотримання вимог щодо встановлення й пошкодження, які виникли під час монтажування.

Знебарвлення і плями, що виникли внаслідок недотримання інструкцій щодо догляду.

Пошкодження, спричинені недотриманням інструкцій щодо догляду, можуть призвести до неможливості використання виробу.

Зміни зовнішнього вигляду, спричинені старінням продукту не покриваються гарантією.

Під час розкриття упаковки – сліди від канцелярського ножа та скоб, а також сліди, що виникли в результаті прямого контакту поверхні столу з підлогою (Використовуйте картон для захисту виробу!).

Якщо у вас виникли проблеми з виробом, зверніться до менеджера з відділення «Сад» вашого магазину. Зберігайте рахунок-фактуру або квитанцію: ці документи вам знадобляться для розгляду рекламаций. Дякуємо вам за вашу довіру і сподіваємося, що наш виріб повністю виправдає ваші очікування. Для нас важливо знати вашу думку про виріб, щоби ми могли постійно покращувати його та найкраще задовольняти ваші потреби.

Виробник: TOB "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



## INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales acest produs. La proiectarea și la fabricarea produselor noastre, facem tot ce putem pentru a asigura o calitate excelentă care răspunde nevoilor utilizatorilor.

**IMPORTANT! PENTRU CA ACEST SĂ VĂ OFERE O SATISFACȚIE TOTALĂ LA INSTALAREA, UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SA, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A FOLOSII ACEST PRODUS. VĂ RUGĂM SĂ ȚINEȚI SEAMA DE AVERTISEMENTELE DE BAZĂ REFERITOARE LA SECURITATEA CONȚINUTULUI ACEST MANUAL ȘI CONSERVAREA ORICĂREI REFERINȚE ULTERIOARE.**

### 1. INFORMAȚII IMPORTANTE



## IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU ORICE REFERINȚĂ ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE

Dacă produsul trebuie asamblat de dumneavoastră, asigurați-vă că toate elementele necesare instalării produsului sunt furnizate în momentul în care deschideți ambalajul. Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, nu îl folosiți și aduceți-l la magazinul cel mai apropiat.

### 2. INSTALARE PRELATĂ SOLIDĂ RANFORSATĂ DE IARNĂ

INSTALAREA CORECTĂ A PRELATEI SOLIDE RANFORSATE

URMAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU PISCINELE AFLATE PE SOL.

1. Pregătiți corect piscina pentru a-i pune prelată.
2. IMPORTANT: Înainte de a plasa prelată deasupra piscinei, verificați ca toate marginile ascuțite expuse, care ar putea intra în contact cu prelată, să fie protejate cu bandă de protecție sau de mascare.
3. Introduceți cablul prin inelele de fixare ale prelatei pentru piscină (dedesubt și deasupra), conform ilustrației.
4. Plasați prelată deasupra piscinei, astfel încât să atârne peste marginea acesteia cu circa 30-45 cm.
5. Treceți ambele capete ale cablului prin deschiderile A și B în clema de ancorare – un capăt al cablului prin deschiderea A, iar celălalt prin deschiderea B.
6. Continuați să treceți capetele cablului prin deschiderea C – capătul nr. 1 pe deasupra și prin deschiderea C, apoi capătul nr. 2 pe dedesubt și prin deschiderea C, conform ilustrației. Trageți de capete, până când cablul pare a fi destul de bine întins de-a lungul marginii piscinei.
7. Pentru a tensiona mai bine cablul, astfel încât prelată piscinei să fie fixată bine, rotiți în sens orar pârgăhia de întindere, până când cablul este bine întins.
8. Dispozitivul de blocare va bloca automat tamburul de tensionare în poziția corectă. NOTĂ: Pentru a elibera cablul, este suficient să deblocați dispozitivul de blocare și să rotiți manivela în sens invers acelor de ceasornic cu aproximativ 1/4 de tur.

**AVERTIZARE: NU ÎNȚINDEȚI PEA TARE LINIILE DE SPIRIJIN PENTRU COMPENSATORUL DE GHEAȚĂ (D).**

### 3. REPARARE

Să evităm aruncarea! Să reparăm! Repararea unui produs este un mijloc simplu și rapid pentru a crește semnificativ durata de viață a acestuia și pentru a evita astfel aruncarea acestuia. La Material, lucrăm în mod activ pentru a facilita repararea produselor noastre și propunem piesele de schimb adecvate fiecărui produs pe care îl vindem. Service-ul post-vânzare al punctului dumneavoastră de vânzare dispune de o listă de piese de schimb disponibile pentru acest produs. În cazul unei piese defectuoase sau rupte, vă invităm să contactați service-ul post-vânzare al punctului dumneavoastră de vânzare.

### 4. SĂ PROTEJĂM MEDIUL

Pentru a proteja mediul înconjurător, ambalajele din carton și produsele de la sfârșitul ciclului de viață trebuie să fie depuse la un organism de colectare a deșeurilor pentru a fi sortate, tratate și pentru a primi o nouă viață.

### 5. GARANȚIE

Produsele MATERIAL sunt proiectate pentru că îndeplinesc cele mai stricte standarde de calitate pentru produsele destinate pieței de consum. Garanția de vânzare intră în vigoare de la data achiziționării pentru perioada definită. Produsele sunt destinate exclusiv uzului casnic.

Garanția acoperă următoarele defecte de fabricație:

Piese și componente lipsă, deteriorări cauzate în condiții normale de utilizare. Reparațiile și înlocuirile de piese nu prelungesc perioada de garanție inițială. Garanția nu acoperă problemele sau incidentele rezultate din utilizarea incorectă a produsului. Garanția produsului este limitată la valoarea produsului.

#### **Excluderi din garanție:**

Nerespectarea recomandărilor de instalare și daunele cauzate pe durata asamblării sale. Decolorările și petele rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de întreținere.

Degradările rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de întreținere care pot duce până la neutilizarea produsului.

Modificările de aspect datorate îmbătrânirii produsului nu sunt acoperite.

În momentul deschiderii ambalajului, urmele de cuttere și de capse, precum și urmele datorate unui contact direct dintre suprafața mesei și solului. (vă rugăm să vă protejați produsul dumneavoastră cu un carton!).

Dacă aveți probleme cu produsul, vă rugăm să contactați responsabilul raionului de grădinărit al magazinului dumneavoastră. Păstrați factura sau chitanța dumneavoastră: aceste documente vi se vor solicita pentru rezolvarea reclamațiilor dumneavoastră. Vă mulțumim pentru încrederea acordată și sperăm că așteptările dumneavoastră vor fi pe deplin satisfăcute prin utilizarea produsului nostru. Este important pentru noi să cunoaștem părerea dumneavoastră despre produs, astfel încât să îl putem îmbunătăți continuu pentru a răspunde mai bine nevoilor dumneavoastră.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - Franța

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



## INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher este produto. Ao projetar e fabricar nossos produtos, implementamos nossos esforços para garantir uma excelente qualidade, atendendo às necessidades dos usuários.

**IMPORTANTE! PARA ESTE PRODUTO OFERECER UMA SATISFAÇÃO TOTAL AO INSTALAR, USAR E REALIZAR SERVIÇO DE MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS QUE LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. CONSIDERE OS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICOS CONTIDOS NESTE MANUAL E MANTENHA-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

### 1. INFORMAÇÕES IMPORTANTES



## IMPORTANTE, A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA CUIDADOSAMENTE

Se o produto for montado por você, certifique-se ao abrir o pacote que todos os itens necessários para instalar o produto foram fornecidos. Se o produto estiver danificado ou tiver defeitos, não o use e devolva-o na loja mais próxima.

### 2. INSTALAÇÃO COBERTURA DE INVERNADA REFORÇADA

INSTALAÇÃO ADEQUADA DE SUA COBERTURA DE INVERNO:

SIGA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ABAIXO PARA PISCINAS ACIMA DO SOLO.

1. Instale adequadamente a piscina que receberá a cobertura.
2. **IMPORTANTE:** Antes de colocar a cobertura sobre a piscina, certifique-se de que todas as bordas afiadas que possam danificar a cobertura estejam protegidas por uma tira de pano ou fita adesiva.
3. Insira o cabo de retenção através dos ilhós da cobertura (acima - abaixo), como aqui ilustrado.
4. Coloque a cobertura de modo que ela tenha uma borda na parte externa da piscina de cerca de 25 - 30 cm.
5. Passe ambas as extremidades dos cabos através das aberturas "A" e "B" na braçadeira tensora (uma extremidade do cabo através da abertura "A" e a outra extremidade através da abertura "B").
6. Passe ambos os cabos através da abertura "C", a extremidade N° 1 por cima e a extremidade N° 2 por baixo, como mostrado na ilustração. Puxe em ambas as extremidades até que o cabo apareça razoavelmente ao redor da borda da piscina.
7. Puxe o cabo para garantir uma tensão suficiente para segurar corretamente a lona. Gire a manivela no sentido horário para tensionar adequadamente o cabo.
8. A trava bloqueará automaticamente o tambor tensor na posição correta. Nota: Para liberar o cabo, basta simplesmente destravar a trava, girar a manivela no sentido anti-horário por aproximadamente 1/4 de volta.

**AVISO: NÃO APERTE DEMASIADO AS LINHAS DE APOIO DO COMPENSADOR DE GELO (D).**

### 3. REPARO

Evite jogar fora! Vamos reparar! Reparar um produto é uma maneira rápida e fácil de aumentar significativamente sua vida útil e evitar o jogar fora. Na Naterial, estamos trabalhando ativamente para facilitar o reparo de nossos produtos e oferecer as peças de reposição certas para cada produto que vendemos. O serviço pós-venda de seu ponto de venda tem a lista de peças de reposição disponíveis para esse produto. No caso de uma peça defeituosa ou quebrada, convidamos você a entrar em contato com o serviço pós-venda de seu ponto de venda.

### 4. PROTEGER NOSSO MEIO AMBIENTE

Para proteger o meio ambiente, embalagens de papelão e produtos em fim de vida devem ser descartados em uma organização de coleta de resíduos para triagem, tratamento e nova vida útil.

### 5. GARANTIA

Os produtos NATERIAL são projetados pelos mais altos padrões de qualidade para produtos destinados ao mercado consumidor. A garantia de venda começa a partir da data de compra pelo período definido. Os produtos são estritamente para uso doméstico.

A garantia cobre os seguintes defeitos de fabricação:

Falta de peças e componentes, danos causados em uso normal. Reparos e substituições de peças não levam a uma extensão do período de garantia inicial.

A garantia não cobre problemas ou incidentes decorrentes do uso incorreto do produto. A garantia do produto é limitada ao valor do produto.

#### **Exclusões de garantia:**

Não cumprimento das recomendações de instalação e danos causados durante a montagem.

Descolorações e manchas resultantes do não cumprimento das instruções de manutenção.

Danos resultantes do não cumprimento das instruções de manutenção podem resultar mesmo na inutilização do produto.

Alterações de aparência devido ao envelhecimento do produto não são suportadas.

Ao abrir a embalagem, vestígios de cortador e grampos, bem como marcas devido ao contato direto entre a superfície da mesa e o piso. (certifique-se de proteger seu produto com uma caixa de papelão!).

Se houver algum problema com seu produto, entre em contato com o gerente do departamento de jardinagem de sua loja. Guarde sua fatura ou recibo: esses documentos serão necessários para processar suas reivindicações. Agradecemos sua confiança e esperamos que suas expectativas sejam totalmente atendidas ao usar nosso produto. É importante para nós conhecer sua opinião sobre o produto, a fim de o melhorar continuamente para melhor atender as suas necessidades

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - França

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

**BR**

HE

AR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

מבוא



תודה שבחרת במוצר זה. בתהליך העיצוב והייצור של המוצרים שלנו, אנחנו עושים את כל המאמצים כדי להבטיח איכות מעולה שתענה על צרכי המשתמשים.

**חשוב!** כדי שתוכל ליהנות ממוצר זה באופן מלא בעת התקנתו, במהלך השימוש בו ובמהלך התחזוקה שלו, אנו ממליצים לך לקרוא בעיון את המדריך הזה לפני השימוש במוצר. יש להקפיד לשים לב לאזהרות לגבי בטיחות הכלולות במדריך זה ולשמור אותו לעיון עתידי.

## 1. מידע חשוב

### חשוב, יש לשמור לשם עיון עתידי: נא לקרוא בעיון

אם מדובר במוצר להרכבה עצמית, יש להקפיד שכל הרכיבים הנחוצים להתקנת המוצר נמצאים באריזה כשפותחים אותה. אם המוצר ניזוק או אם יש בו פגמים, אל תשתמש בו והחזר אותו לחנות הקרובה אליך.

## 2. התקנה כיסוי חורף לחיזוק סולידי לבריקה

התקנה נכונה של כיסוי החורף לבריקה:

יש למלא בקפידה אחר הוראות אלה למשטחי הבריקה לעיל.

1. יש להכין את הבריקה להתאמה לכיסוי.

2. חשוב: לפני הנחת הכיסוי על הבריקה, יש לוודא שכל הקצוות החדים החשופים העלולים לבוא במגע עם הכיסוי מוגנים בעזרת סרט הדבקה.

3. יש להשחיל את הכבל דרך הלולאות על כיסוי הבריקה (מתחת ומעל) בהתאם לתרשים.

4. יש להניח את הכיסוי על הבריקה באופן שיהיה תלוי בצד הבריקה בגובה של כ-25-30 ס"מ.

5. יש להעביר את שני קצוות הכבל דרך פתח A ו-B לתוך קצה תפס המתח של הכבל דרך פתח A ואת הקצה השני של הכבל דרך פתח B.

6. יש להמשיך להעביר את קצוות הכבל דרך פתח C מס' 1 מעל ודרך פתח C וקצה מס' 2 מתחת ודרך פתח C בהתאם לאיור. יש למשוך את הקצוות עד שהכבל נראה מספיק מתוח מסביב לקצה הבריקה.

7. לאספקת מתח כבל נוסף, כדי להבטיח שהבריקה מכוסה בבטחה, יש לסובב את ידית המתח בכיוון השעון, עד שהכבל מהודק היטב.

8. מנעול רצ' יעיל באופן אוטומטי את תוף המתח במיקום הנכון. הערה: לשחרור מתח הכבל, יש לסובב את ידית המתח בכיוון השעון כ-1/4 לערך, להרים את מנעול הרצ' מתוך מיקומו, להחזיק ולאפשר לתוף המתח להשתחרר נגד כיוון השעון ולשחרר את המתח בכבל.

**זהירות: אין להדק יותר על המידה את כבלי מניעת הקיפאון (D).**

## 3. לתקן

הימנע לזרוק אותו! בוא נתקן את זה! תיקון מוצר הוא דרך מהירה וקלה להגדיל משמעותית את תוחלת החיים שלו ולהימנע מזריקתו. ב-Naterial, אנו פועלים באופן פעיל כדי להקל על תיקון המוצרים שלנו ומציעים את חלקי החילוף הנכונים עבור כל מוצר שאנו מוכרים. לשירות לאחר המכירה בנקודת המכירה שלך יש את רשימת חלקי החילוף הזמינים למוצר זה. במקרה של חלק פגום או שבור, אנו מזמינים אותך לפנות לשירות לאחר המכירה בנקודת המכירה שלך.

## 4. הגנה על הסביבה

על מנת להגן על הסביבה, יש להביא את אריזות הקרטון ומוצרים שהגיעו לסוף חייהם למרכז לאיסוף פסולת לשם. את נקודות האיסוף הקרובות אליך ניתן למצוא בכתובת

## 5. אחריות

מוצרי NATERIAL מיוצרים על פי תקני האיכות הקפדניים ביותר עבור מוצרים המיועדים למכירה לקהל הרחב. האחריות על המוצרים מתחילה בתאריך הקנייה למשך הזמן המוגדר. המוצרים מיועדים אך ורק לשימוש ביתי.

## האחריות מכסה את פגמי הייצור:

רכיבים וחלקים חסרים, נזקים שנגרמים בתנאי שימוש רגילים. התיקונים והחלפת החלקים אינם מאריכים את משך האחריות המקורית.

האחריות אינה מכסה בעיות או תקריות שנגרמות משימוש לא נכון במוצר. האחריות על המוצר מוגבלת לערך המוצר.

## כמוכן האחריות אינה מכסה את המקרים הבאים:

אי-מילוי הנחיות ההתקנה ונזקים שנגרמו במהלך ההרכבה.

שינויי צבע או כתמים שנגרמים מאי-מילוי הנחיות הניקוי והתחזוקה.

אי-מילוי הנחיות הניקוי והתחזוקה יכולים לגרום לקלקולים או שחיקה עד כדי שלא ניתן יהיה להשתמש במוצר.

השינויים במראה המוצר לאורך זמן אינם מכוסים על ידי האחריות.

סימנים או שריטות מחיתוך או ממהדקים או סימני חיכוך בין משטח השולחן לרצפה. (נא להגן על המוצר על ידי הנחת קרטון מתחתיו!)

במקרה של בעיה עם המוצר, יש לפנות לאחראי על מחלקת הגינה בחנות שלך. יש לשמור את החשבונית או את הקבלה: היא תידרש עבור כל טיפול בתלונה או בקשת שירות. אנו מודים לך על שבחרת במוצר שלנו ומקווים שהוא ימלא את כל הציפיות שלך. חשוב לנו לדעת את דעתך על המוצר, כדי להמשיך ולשפר אותו, ולהמשיך לענות על הציפיות והצרכים שלך.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



شكرا لاختيار هذا المنتج. وفي عملية تصميم وتصنيع منتجاتنا ، نبذل كل ما في وسعنا لضمان جودة عالية لتلبية احتياجات المستخدمين. **يفكر! قبل أن تتمكن من الاستمتاع الكامل بهذا المنتج عند تركيبه ، أثناء استخدامه وأثناء صيانته ، نوصي بأن تقرأ هذا الدليل بعناية قبل استخدام المنتج. ولاحظ التحذيرات المتعلقة بالأمان الواردة في هذا الدليل ويحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.**

## 1. معلومات مهمة

### المهم ، باستثناء للإشارة في المستقبل: الرجاء القراءة بعناية

إذا كان هذا منتج ذاتي التجميع ، تأكد من أن جميع المكونات المطلوبة لتثبيت المنتج تكون في العبوة عند فتحها. إذا كان المنتج متضررا أو إذا كان لديه عيوب ، لا تستخدمها وتعيدها إلى أقرب متجر.

## 2. تركيب غطاء حمام السباحة الصلب والمعزز لفصل الشتاء

اتبع التعليمات التالية بدقة للمسابح فوق الارض

1

يجب تركيب المسبح الذي سيتلقى الغطاء بشكل صحيح.

2

الرجاء الانتباه: قبل وضع الغطاء على المسبح، تأكد من حماية جميع الحواف الحادة المكشوفة التي قد تلامس الغطاء بشريط من القماش أو شريط لاصق.

3

أدخل السلك من خلال الحلقات الموجودة على غطاء المسبح (تحت وفوق) كما هو موضح في الرسم.

4

ضع الغطاء فوق المسبح بحيث يتدلى على الجانب الخارجي للمسبح بحوالي 25 الى 30 سم.

5

أدخل طرفي السلك من خلال الفتحات أ و ب في مشبك الشد - احد طرفي السلك من خلال الفتحة أ والطرف الاخر للسلك من خلال الفتحة ب.

6

استمر في تمرير طرفي السلك من خلال الفتحة ج بحيث يمر الطرف الاول من الاعلى والطرف الثاني من الاسفل كما هو موضح في الرسم. اسحب الاسلاك مع تمريرها حتى يبدو السلك مشدودا بشكل معقول حول حافة المسبح.

7

إذا رغبت في الشد بشكل اضافي لضمان تثبيت غطاء المسبح بإحكام، قم بإدارة مقبض الشد في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم إحكام ربط السلك بالشكل المناسب.

8

قفل المشبك سيغلق أسطوانة الشد تلقائيًا في الموضع الصحيح. ملاحظة : لتخفيف شد السلك، قم ببساطة برفع القفل عن الاسطوانة ثم قم بتدوير المقبض في عكس اتجاه عقارب الساعة بحوالي ربع دورة.

**تحذير: لا تفرط في شد السلك إذا كنت تستعمل عبوات مانع التجمد (د).**

## 3. لإصلاح

تجنب رميها! دعونا نصلح! بعد إصلاح المنتج طريقة سريعة وسهلة لزيادة عمره الافتراضي بشكل كبير وتجنب التخلص منه. في Material ، نعمل بنشاط لتسهيل إصلاح منتجاتنا وتقديم قطع الغيار المناسبة لكل منتج نبيعه. تحتوي خدمة ما بعد البيع في نقطة البيع على قائمة بقطع الغيار المتوفرة لهذا المنتج. في حالة وجود جزء معيب أو مكسور ، ندعوك للاتصال بخدمة ما بعد البيع في نقطة البيع الخاصة بك.

#### 4. حماية البيئة

ومن أجل حماية البيئة ، يجب جلب العبوات والمنتجات الكرتونية التي بلغت نهاية حياتها إلى مركز لجمع النفايات هناك. يمكن العثور على أقرب نقطة التقاط عند العنوان

#### 5. مسؤولية

من المعروف أن المنتجات MATERIAL أعلى معايير الجودة للمنتجات المخصصة للسوق الاستهلاكية. يبدأ ضمان المبيعات من تاريخ الشراء للفترة المحددة. المنتجات للاستخدام المنزلي بدقة.

يغطي الضمان عيوب التصنيع التالية:

الأجزاء والمكونات المفقودة ، التلف الذي يحدث في ظل ظروف الاستخدام العادية. لا تؤدي عمليات الإصلاح والاستبدال للأجزاء إلى تمديد فترة الضمان الأصلية.

لا يغطي الضمان المشاكل أو الحوادث الناتجة عن الاستخدام غير السليم للمنتج. يقتصر ضمان المنتج على قيمة المنتج.

#### استثناءات الضمان:

عدم اتباع توصيات التركيب والأضرار التي حدثت أثناء التجميع.

بهتان اللون وبقع ناتجة عن عدم اتباع تعليمات الصيانة.

التلف الناتج عن عدم الامتثال لتعليمات الصيانة والذي قد يؤدي إلى عدم استخدام المنتج.

لا يتم تغطية التغييرات في المظهر بسبب تقدم المنتج.

عند فتح العبوة ، تظهر علامات القواطع والدبابيس بالإضافة إلى العلامات الناتجة عن التلامس المباشر بين سطح الطاولة والأرض. (يرجى حماية منتجك بصندوق من الورق المقوى).

إذا كانت لديك مشكلة مع منتجك ، فيرجى الاتصال بمدير قسم الحقائق في متجرنا. احتفظ بالفاتورة أو الإيصال: ستكون هذه المستندات مطلوبة لمعالجة مطالباتك. نشكرك على تفككك ونأمل أن نتحقق توقعاتك بالكامل أثناء استخدام منتجنا. من المهم بالنسبة لنا معرفة رأيك في المنتج ، من أجل تحسينه باستمرار لتلبية احتياجاتك بشكل أفضل.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - France



## INTRODUCTION

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.

**IMPORTANT ! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.**

### 1. IMPORTANT INFORMATION



**IMPORTANT, TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE :  
PLEASE READ CAREFULLY**

If the product requires that you assemble it, please make sure upon opening the package that all the elements needed for setting up the product have been provided. If the product is damaged or has defects, do not use it and take it back to the nearest store.

### 2. SETUP SOLID REINFORCED WINTER POOL COVER

PROPER INSTALLATION OF YOUR WINTER POOL COVER:

CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS FOR ABOVE GROUNDSPOOLS.

1. Properly prepare pool to receive cover.
2. IMPORTANT: Before placing cover on pool make certain that all of the exposed sharp edges which might contact the cover are protected with doth tape or masking tape.
3. Insert cable through grommets on pool cover (under & over) as illustrated.
4. Place cover over pool so that it hangs over side of pool about 25 - 30 cm.
5. Bring both ends of cable through opening A and B into tension clamp-one end of cable through opening A and the other end of cable through opening B.
6. Continue to bring ends of cable through opening C-end no.1 over and through opening C and end no.2 under and through opening C as illustrated. Pull ends through until cable appears reasonably taut around pool edge.
7. To supply additional cable tension to ensure pool cover is securely fixed, turn tension handle clockwise until cable is appropriately tightened.
8. Rachet lock will automatically lock tension drum into correct position. NOTE: To loosen cable tension, simply turn tension handle clockwise about 1/4" lift rachet lock out of its position-hold up and allow tension drum to unwind in a counter clockwise direction thereby releasing tension on cable.

**WARNING: DO NOT OVER-TIGHTEN ICE COMPENSATOR SUPPORT LINES (D).**

### 3. REPAIR

Let's not throw away! Let's repair! Repairing a product is a quick and easy way to significantly increase its lifespan and avoid throwing it away. At Naterial, we actively work to facilitate the repair of our products and offer the right spare parts for each product we sell. The service department at your point of sale has a list of spare parts available for that product. In case of a defective or broken part, we invite you to contact the after-sales service of your point of sale.

### 4. LET'S PROTECT OUR ENVIRONMENT

In order to protect the environment, cardboard packaging and products at the end of their life cycle must be dropped off at a waste collection organization for sorting, processing and a new life.

### 5. WARRANTY

NATERIAL products are designed to meet the highest quality standards for products intended for the consumer market. The sales guarantee starts from the date of purchase for the defined period. The products are strictly for home use.

The warranty covers the following manufacturing defects:

Missing parts and components, damage occurring under normal conditions of use. Repairs and replacements of parts do not extend the original warranty period.

The warranty does not cover problems or incidents resulting from improper use of the product. The product warranty is limited to the value of the product.

#### **Warranty Exclusions:**

Failure to follow installation recommendations and damage caused during its assembly.

Colour fading and stains resulting from failure to follow maintenance instructions.

Damage resulting from non-compliance with maintenance instructions that may lead to the product being unusable.

Changes in appearance due to the aging of the product are not covered.

When opening the package, the marks of cutters and staples as well as marks due to direct contact between the surface of the table and the floor. (Please protect your product with a cardboard box!).

If you have a problem with your product, please contact your store's garden department manager. Keep your invoice or receipt: these documents will be required for the processing of your claims. We thank you for your trust and hope that your expectations will be fully met while using our product. It is important for us to know your opinion on the product, in order to continuously improve it to better meet your needs.

ADEO Services - 135 rue Sadi Carnot CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

Ce produit se recycle, s'il n'est plus utilisable déposez-le en déchetterie.  
Notice à trier. Pour en savoir plus : [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.  
Срок службы 5 лет
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.  
Қызмет мерзімі 5 жыл.
- AR** هذا المنتج قابل لإعادة التدوير ، إذا لم يعد من الممكن استعماله ، فيرجى اخذه إلى مركز إعادة تدوير النفايات .
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр. Строк служби 5 років.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- HE** מוצר זה ניתן למחזור יש להעבירו למרכז למחזור פסולת לאחר תום שימוש.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

Production year : XXXX  
Production month : XX  
Production date / Дата  
изготовления / Шығарылған  
күні / Дата виготовлення:  
mm / yyyy



Made in China / Сделано в Китае /  
Қытайда жасалған / Країна походження Китай /  
Fabricado na China

SERIAL NUMBER

\*\* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garanzia de 3 anos / Garanzia 3 anni / Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепіндік 3 жыл / ضمانت 3 سہ سال / Гарантія 2 роки / Garantie 3 ani / Garantia 3 anos / אחריית ל-3 שנים / 3-year warranty

**FR** Adeo Services, 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790  
- RONCHIN - France

**UA** Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790  
Роншін, Франція. Імпорт: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна,  
м.Київ, вул. Поліарна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії  
від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і  
гарантийне обслуговування.

**BR** Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE  
BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05. Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj  
61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo - SP CEP:  
04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376  
Demais Regiões 0800-0205376  
IMAGENS ILUSTRATIVAS

**ZA** Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,  
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97,  
Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa  
Tel: +2710 493 8000 Email: [contact@leroymerlin.co.za](mailto:contact@leroymerlin.co.za)

**KZ** Импорртаушы/Тауардың сапасы бойынша наразылықтарды  
қабылдауға өкілетті тұлға: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан  
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77, «ParkView» БО, 6қ.,  
07-кеңсе

Импортёр / Продавец / Организация, принимающая претензии по  
качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен  
Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77,  
БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.